

## CÓDICES Y MAPAS MESOAMERICANOS EN MADRID

José Luis DE ROJAS Y GUTIÉRREZ DE GANDARILLA  
*Universidad Complutense de Madrid*

Llamamos Mesoamérica a una región que abarca la mayor parte del actual México, Guatemala, Honduras, Belice y parte de El Salvador. En ella, en tiempos prehispánicos se desarrollaron varios sistemas de escritura que se utilizaban en piedra, hueso, concha, pieles de animales y papel. Los dos últimos soportes pertenecen al grupo que hoy día llamamos “códices”, de los que hay algunos ejemplos prehispánicos y muchos de época colonial. Estos últimos presentan muchas facetas y formas, con glosas en caracteres latinos o textos largos, en lenguas indígenas o europeas. La historia de los recorridos de algunos documentos para llegar a los lugares donde ahora se encuentran, es fascinante, pero en este momento nos ocuparemos de los que se encuentran en la Comunidad de Madrid y uno que estuvo mucho tiempo en ella y ahora, por el traslado del Museo del Ejército, se encuentra en Toledo.

Articulamos la relación en dos partes, con los nombres referidos a los catálogos que existen. En primer lugar nos ocupamos de los códices en sentido genérico y en segundo de los mapas que acompañaron a las respuestas a las *Relaciones Histórico-Geográficas*, cuestionario de 1577.

Primamos las ediciones de los manuscritos sobre la bibliografía, pues en el caso de algunos autores, como fray Bernardino de Sahagún o fray Diego Durán, resultaría inabarcable por la cantidad de obras que se les han dedicado. Asimismo, no hacemos referencia siempre a las obras generales sobre los códices, como pueden ser la de José Alcina<sup>1</sup> o más reciente la de Miguel Ángel Ruz.

---

<sup>1</sup> José ALCINA, *Códices mexicanos*, Madrid, Ed. Mapfre 1992; Miguel Ángel Ruz, *Guía de Códices mesoamericanos en Madrid*, Madrid, Proyecto Amermad, Grupo de la Universidad Complutense, Comunidad de Madrid y Fondo Social Europeo, 2023.

## 1. CÓDICES EN GENERAL Y CÓDICES TESTERIANOS

Relación de los códices mesoamericanos que se encuentran en Madrid, con algunos datos importantes sobre ellos. El Catálogo HMAI es una referencia al catálogo de códices publicado en el *Handbook of Middle American Indians*, vol 12 (1975)<sup>2</sup>. Cuando aparecen en la página web de Wiki-filología, un intento de actualización del catálogo de los años 1970 también lo apuntamos. Y las referencias web son a las páginas de las instituciones que cobijan los documentos. En muchos casos se pueden encontrar muchas más imágenes procedentes de los originales, de facsímiles o de publicaciones diversas. Los agrupamos por las instituciones que los custodian. La bibliografía no es exhaustiva y se centra en estudios dedicados específicamente a los documentos citados.

### ARCHIVO HISTÓRICO NACIONAL

Nombre: CATECISMO DE LOS MUCAGUAS

Número catálogo HMAI: 804

Wiki-filología: no figura

Otros nombres: CATECISMO EN PICTOGRAMAS DE FRAY PEDRO DE GANTE

Localización: Cod. L1257-B

Tipo: TESTERIANO

Procedencia: MAZAHUA

Fecha de realización: siglo XVI

Descripción física: 28 hojas

Contenido: Catecismo pictográfico.

Publicación: Justino CORTÉS, *El Catecismo en pictogramas de Fr. Pedro de Gante*. Madrid, Fundación Universitaria Española, 1987, anexo 3.

Web:

<http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/2609963>

Bibliografía: Narciso SENTENACH, "Catecismos de la doctrina cristiana en jeroglíficos para la enseñanza de los indios americanos", *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, ép. 3 nº 4 (1900), 599-609. Justino CORTÉS, *El catecismo...*

### BIBLIOTECA NACIONAL DE MADRID

Nombre: DURÁN, fray Diego. *Historia de las Indias de Nueva España e islas de Tierra Firme*.

---

<sup>2</sup> Ver John B. GLASS y Donald ROBERTSON, "A Census of Middle American Pictorial Manuscripts", en *Handbook of Middle American Indians*, (en Adelante HMAI) vol. 12, Austin, University of Texas Press, 1975, pp.: 81-252. John B. GLASS, "A census of Middle American Testerian Manuscripts". En HMAI 12, 1975a 281-296. John B. GLASS, "A catalog of Falsified Middle American Pictorial Manuscripts". En HMAI 12, 1975b, 297-310.

Número catálogo HMAI: 114

Otros nombres: Códice Durán. Atlas de Durán.

Localización: Biblioteca Nacional de España, Madrid. Vit. 26-11.

Tipo: Ritual-calendárico, histórico y etnográfico.

Procedencia: Valle de México.

Fecha de realización: 1579-1581.

Descripción física: papel europeo, 344 hojas.

Contenido: Historia de las Indias de Nueva España e islas de tierra firme, Libro de las ceremonias, Calendario.

Publicación: Fray Diego DURÁN, *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme*. Prefacio de José Fernando Ramírez y Apéndice de Alfredo Chavero. México, 2 vols, 1867-1880.

Fray Diego DURÁN, *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme*. Ed. de Ángel María Garibay, México, Ed. Porrúa, México, 1967, 2 vols.

Fray Diego DURÁN, *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme* Santander, Banco de Santander, Ediciones del Equilibrista, 1990.

<http://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000169486>

Nombre: CÓDICE OSUNA.

Número catálogo HMAI: 243.

Wiki-filología: no figura.

Web: [https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Osuna,\\_C%C3%B3dice](https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Osuna,_C%C3%B3dice)

Otros nombres: PINTURA DEL GOBERNADOR, ALCALDES Y REGIDORES DE MÉXICO.

Localización: Biblioteca Nacional de Madrid.

Tipo: Económico documentos 1 a 5 y 7. Histórico documento 6.

Procedencia: México D. F.

Fecha de realización: 1565.

Descripción física: papel europeo. 40 hojas.

Contenido:

Publicación: PINTURA DEL GOBERNADOR, *Pintura del Gobernador, Alcaldes y Regidores de México. Códice en geroglíficos mexicanos y en lenguas castellana y azteca, existente en la Biblioteca del Excmo. Señor Duque de Osuna*. Madrid, Imprenta de Manuel G. Hernández, 1878. Luis CHÁVEZ OROZCO, *Códice Osuna. Reproducción facsimilar de la edición de Madrid de 1878. Acompañada de 158 páginas inéditas encontradas en el Archivo General de la Nación, México*. México D.F, Instituto Indigenista Americano, 1947. Vicenta CORTÉS, *Códice Osuna. Pintura del Gobernador, Alcaldes y Regidores de México*. Madrid, Ministerio de Educación y Ciencia, 1976, 2 vols.

Bibliografía: Luis CHÁVEZ OROZCO, *Códice Osuna...*; Vicenta CORTÉS, *Códice Osuna...*; Robert H. BARLOW, "Review of: *Códice Osuna* by Chávez Orozco (1947)". *Boletín Bibliográfico de Antropología Americana* 10 (1948), pp. 181-183; Charles GIBSON, "The Pre-Conquest Tepanec Zone and the labor drafts of the Sixteenth Century". *Revista de Historia de América* 57-58 (1964): 136-145. Donald ROBERTSON, *Mexican Manuscript Painting of the early colonial period: the Metropolitan Schools*. New Haven, Yale University Press, 1959, pp. 115-122.

Web: no disponible el original.

Nombre: CATECISMO DE FRAY PEDRO DE GANTE.

Número catálogo HMAI: 806.

Otros nombres: CATECISMO DE LA DOCTRINA CRISTIANA EN JEROGLÍFICOS.

Localización: Ms. Vit. 26-9.

Tipo: TESTERIANO.

Procedencia: Nueva España.

Fecha de realización: siglo XVI.

Descripción física: papel europeo. 42 hojas. 7,7x 5.5 cm.

Contenido: catecismo pictográfico.

Publicación: Vicenta CORTÉS, *Catecismo...*, anexo 2.

Bibliografía: Narciso SENTENACH, "Catecismos...": Vicenta CORTÉS, *Catecismo...*

Web: <http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000057904&page=1>

Nombre: CATECISMO DE FRAY BARTOLOMÉ CASTAÑO.

Número catálogo HMAI: no figura, wiki-filología: no figura.

Otros nombres:

Localización: Manuscritos y Raros.

Tipo: Testeriano.

Procedencia: México.

Fecha de realización: siglo XVII.

Descripción física: 32 hojas, 11 x 7,5.

Contenido: catecismo pictográfico.

Web: <http://bdh.bne.es/bnearch/detalle/bdh0000050502>

Nombre: *Copia de* MAPA DE SANTA CRUZ (incompleta).

Número catálogo HMAI: remite a nº del original 280.

Otros nombres: Mapa de Uppsala / Plano de la Ciudad de México.

Localización: Ms. J92.

Tipo: Cartográfico.

Procedencia: Tlatelolco.

Fecha de realización:

Descripción física:

Contenido: plano de la ciudad de México.

Publicación: Alonso de SANTA CRUZ, 1918-19 "Islario general de todas las islas del mundo". *Boletín de la Real Sociedad Geográfica* 60-61 (1918-19), 61: 695-710 ilustr. 116.

### **BIBLIOTECA DEL PALACIO REAL DE MADRID**

Nombre: PRIMEROS MEMORIALES DE SAHAGÚN.

Número catálogo HMAI: 271. No en Wiki-filología.

Otros nombres: Manuscrito de Tepepulco.

Localización: 3280.

Tipo: Ritual-calendárico, histórico, etnográfico y misceláneo.

Procedencia: Tepepulco (Hidalgo).

Fecha de realización: 1559-1561.

Descripción física: papel europeo, *in folio*, 250 a 303.

Contenido: historia general de los aztecas.

Publicación: Francisco del PASO Y TRONCOSO, *Papeles de la Nueva España. Segunda Serie. Geografía y Estadística*. 8 vols. Madrid y París (PNE), 1905-1907 vol. 6; Manuel BALLESTEROS, *Códices Matritenses de la Historia General de las Cosas de la Nueva España de FR. Bernardino de Sahagún*. Madrid, Col. Chimalistac, Ed. José Porrúa Turanzas, 1964; Ferdinand ANDERS *Primeros Memoriales, Parte 1*, ed, facsímile.

Bibliografía:

Web: no.

Nombre: RUEDA CALENDÁRICA DE SAHAGÚN.

Número catálogo HMAI: 272; Wiki-Filología no lo considera un códice.

Otros nombres: Rueda calendárica en el manuscrito de Tlatelolco.

Localización: 3280.

Tipo: Calendárico.

Procedencia: Tlatelolco.

Fecha de realización: 1563-65.

Descripción física: papel europeo, *in folio*, fol. 189-r.

Contenido: calendario.

Publicación: Francisco del PASO Y TRONCOSO, *Papeles...* vol. 7; Manuel BALLESTEROS, *Códices matritenses...*

Bibliografía:

Web: no.

Nombre: TABLA DE LOS SIGNOS DE LOS DÍAS MANUSCRITO TLATELOLCO.

Número catálogo HMAI: 273.

Otros nombres:

Localización: 3280.

Tipo: Calendárico.

Procedencia: Tlatelolco.

Fecha de realización: 1564.

Descripción física: papel europeo, *in folio*, fol. 242-v.

Contenido: calendario.

Publicación: Francisco del PASO Y TRONCOSO, *Papeles...* vol. 7; Manuel BALLESTEROS, *Códices matritenses...*

Bibliografía:

Web: no.

Nombre: CÓDICE VEITIA.

Número catálogo HMAI: 394.

Wiki-filología: [https://www.iifilologicas.unam.mx/wikifil/index.php/Veytia,\\_C%C3%B3dice](https://www.iifilologicas.unam.mx/wikifil/index.php/Veytia,_C%C3%B3dice)

Otros nombres:

Localización: 2951.

Tipo: Calendárico y etnográfico.

Procedencia: México D. F.

Fecha de realización: 1755.

Descripción física: papel europeo.

Contenido: variado.

Publicación: *Códice Mariano Fernández de Echeverría y Veytia*. México Librería Echániz 1937; Mariano FERNÁNDEZ DE ECHEVERRÍA y VEITIA, *Historia Antigua de México*. México, Editorial Leyenda, 1944 2 vols. Vol 2, pp. 339-346, ilustr. 9 a 29; José ALCINA, *Códice Veitia*. Madrid, Ed. Testimonio, 1986.

Bibliografía: José ALCINA, *El descubrimiento científico de América*. Barcelona, ed. Anthropos, 1988.

Nombre: CÓDICE FIESTAS.

Número catálogo HMAI: para HMAI copia del Veitia.

Otros nombres:

Localización: 1764.

Tipo: Calendárico y etnográfico.

Procedencia: Madrid.

Fecha de realización:

Descripción física:

Contenido: Copia de un posible Libro de Figuras relacionado con el Código Tudela.

Publicación:

Bibliografía: Juan José BATALLA, 2002 *El Código Tudela y el grupo Magliabechiano: la tradición medieval europea de copia de códices en América*. Volumen

de estudio que acompaña a la edición facsimilar del Códice Tudela, presentación de José Luis de Rojas. Madrid, Ed. Testimonio, 2002; Elizabeth H. BOONE, "The Codex Magliabechiano and the Lost Prototype of the Magliabechiano Group". *The Codex Magliabechiano*, vol. 1. Berkeley, University of California Press, 1983,

**BIBLIOTECA DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA DE MADRID**

Nombre: PRIMEROS MEMORIALES DE SAHAGÚN.

Número catálogo HMAI: 271.

Otros nombres: Manuscrito de Tepepulco.

Localización: Acc1762.

Tipo: Ritual-calendárico, histórico, etnográfico y misceláneo.

Procedencia: Tepepulco (Hidalgo).

Fecha de realización: 1559-1561.

Descripción física: papel europeo, *in folio*, 250 a 303.

Contenido:

Publicación: Francisco del PASO Y TRONCOSO, *Papeles...* vol. 6; Manuel BALLESTEROS, *Primeros Memoriales...*; Ferdinand ANDERS, *Primeros memoriales...*

Bibliografía:

Web: [https:// bibliotecadigital.rah.es / es / consulta / resultados\\_ocr.do?id=283885&forma=ficha&tipoResultados=BIB&posicion=2](https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/resultados_ocr.do?id=283885&forma=ficha&tipoResultados=BIB&posicion=2)

**BIBLIOTECA DEL REAL MONASTERIO DE SAN LORENZO DE EL ESCORIAL**

Nombre: RELACIÓN DE MICHUACÁN.

Número catálogo HMAI: 213.

Otros nombres: Códice de El Escorial.

Localización:

Tipo: Histórico y etnográfico.

Procedencia: Tzintzuntzan.

Fecha de realización: 1539-1541.

Descripción física: papel europeo, 140 hojas, 20x15 cm.

Contenido: texto y 44 pinturas.

Publicación: Moisés FRANCO (editor), *Relación de Michuacán*, Morelia, Gobierno del Estado de Michuacán, 2000.

Bibliografía:

Nombre: CÓDICE CABEZÓN.

Número catálogo HMAI: 229.

Otros nombres: Costumbres, Fiestas y enterramientos y diversas formas de proceder de los indios de la Nueva España.

Localización:

Tipo:

Procedencia:

Fecha de realización: segunda mitad del siglo XVI.

Descripción física:

Contenido: Es copia del texto del Códice Tudela hasta el folio 84v.

Publicación:

Bibliografía: Juan José BATALLA, *El Códice Tudela...*

Nombre: *Copia de la RUEDA CALENDÁRICA Nº 2 DE VEITIA.*

Número catálogo HMAI: 388.

Otros nombres:

Localización: C.IV.5, fol. 141-143.

Tipo:

Procedencia:

Fecha de realización:

Descripción física:

Contenido:

Publicación:

Bibliografía: Ver Códice Veitia.

### MUSEO DE AMÉRICA DE MADRID

Nombre: CÓDICE DE MADRID.

Número catálogo HMAI: 187. NO en Wiki-Filología.

Otros nombres: CÓDICE TROCORTESIANO, CÓDICE DEL MUSEO DE AMÉRICA.

Localización:

Tipo: Calendárico-religioso.

Procedencia:

Fecha de realización: siglo XVI.

Descripción física: 56 hojas de 22,6 cms. de ancho por 12,2 cm. de alto, pintadas por ambos lados, con 112 páginas y un total de 6,82 metros de longitud.

Contenido: Más de 250 almanaques que siguen el calendario ritual de 260 días, asociados a actividades de subsistencia y de la vida diaria.

Publicación: Ferdinand ANDERS, *Codex Tro-cortesianus (Codex Madrid)*. Viena, Akademische Druck und Verlagsanstalt, 1967; *Códice Tro-Cortesiano*, Introducción. de Manuel Ballesteros. Estudio crítico de Miguel Rivera. Madrid, Ed. Testimonio, 1991. Roberto ESCALANTE, *Códice Madrid Tro-Cortesiano*. Puebla, México, Museo Amparo, 1992.

Bibliografía: Andrés CIUDAD, Félix JIMÉNEZ, Alfonso LACADENA y Luis Tomás SANZ, Proyecto: El Códice Tro-Cortesiano del Museo de América de Madrid. Informe Final. Proyecto 05P/060/96 de la Dirección General de Investigación de la Comunidad Autónoma de Madrid, 1998.

Web: <http://ceres.mcu.es/pages/ResultSearch?Museo=MAM&txtSimpleSearch=C%F3dice%20trocortesiano%20o%20de%20Madrid&simpleSearch=0&hipertextSearch=1&search=simple&MuseumsSearch=MAM%7C&MuseumsRolSearch=11&listaMuseos=%5BMuseo%20de%20Am%E9rica%5D>

Nombre: CÓDICE TUDELA.

Número catálogo HMAI: 229.

Wiki-filología: [https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Museo\\_de\\_Am%C3%A9rica,\\_C%C3%B3dice\\_del](https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Museo_de_Am%C3%A9rica,_C%C3%B3dice_del)

Otros nombres: Códice del Museo de América.

Localización:

Tipo: Ritual-calendárico y etnográfico.

Procedencia: Valle de México.

Fecha de realización: siglo XVI.

Descripción física: 119 hojas 18/21 x 15 cms.

Contenido: Dioses, ceremonias y sacrificios, el calendario de 52 años, mantas rituales, calendario de 260 días.

Publicación: Juan José BATALLA, *El Códice Tudela...*

Bibliografía:

Web:

Nombre: CÓDICE FALSO DEL MUSEO DE AMÉRICA.

Número catálogo HMAI: 925.

Otros nombres:

Localización: n<sup>o</sup> inventario:70.293. Expuesto en el Museo.

Tipo:

Procedencia:

Fecha de realización: fines s. XIX.

Descripción física: piel de animal 1.5 x 0.7 m.

Contenido: Diversos signos extraídos de varios códices y pintados sobre la piel.

Publicación:

Bibliografía: Juan José BATALLA, "El Códice Falso del Museo de América." *Anales del Museo de América* 2 (1994), pp. 131-148.

### **MUSEO DEL EJERCITO (anteriormente en MADRID)**

Nombre: CÓDICE DE SANTA CRUZ TLAMAPA N<sup>o</sup> 1.

Número catálogo HMAI: 339.

wiki-filología: [https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Tlamapa\\_No\\_1,\\_C%C3%B3dice\\_de\\_Santa\\_Cruz](https://www.iifilologicas.unam.mx/wikfil/index.php/Tlamapa_No_1,_C%C3%B3dice_de_Santa_Cruz)

Otros nombres: Códice del Museo del Ejército de Madrid.

Localización:

Tipo: económico.

Procedencia: Santa Cruz Tlamapa.

Fecha de realización: siglo XVI.

Descripción física: papel nativo, 74x17,5 cm.

Contenido:

Publicación: José ALCINA, "El manuscrito azteca del Museo del Ejército de Madrid." *Estudios de Cultura Nahuatl* 2 (1960): 27-30. Genaro ESTRADA, *El Arte Mexicano en España. Enciclopedia Ilustrada Mexicana* 5, 1937, pp. 53, fig. 64; H. Leon de ROSNY, *Ensayo sobre la interpretación de la escritura hierática de la América Central*, trad. anotada y precedida de un prólogo por d. Juan de Dios de la Rada y Delgado, Madrid, imprenta y Fundición de Manuel Tello, 1884, apéndice 2, pp. 115-116, ilustr. 20; Juan José BATALLA, "El códice Santa Cruz Tlamapa 1. Estudio histórico, físico y de contenido". *Estudios de Cultura Nahuatl* 40 (2009), pp. 61-98.

Bibliografía:

Web: No.

## 2. MAPAS DE LAS RELACIONES HISTÓRICO-GEOGRÁFICAS

### REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA

La numeración corresponde al catálogo de Howard Cline ."A census of the Relaciones Geográficas of New Spain, 1579-1612". *Handbook of Middle American Indians*, vol. 12: 324-369, 1972.

De muchos de estos mapas se encuentran reproducciones en la web, pero en esta relación solamente hemos incluido las direcciones que se refieren a la aparición en la web de la Real Academia de la Historia, donde se encuentran depositados.

#### 1. ACÁMBARO (CELAYA) —MICHOACAN—.

Descripción: Papel nativo. Color. 113 x 110 cm.

Bibliografía: Silvio Zavala *Francisco del Paso y Troncoso: su misión en Europa, 1892-1916*. México D. F.. 1938, p. 311.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso *Papeles de la Nueva España* 7/4 oposit pag. 115. Vargas Rea 1945 b/n. René Acuña, *Relaciones...* 9, pp. 58-59 color.

ESTILO OCCIDENTAL.

SIGNATURA: 9-25.4/4663 (16),X.

COMENTARIOS: está orientada hacia el este. Papel de amate.

Web: [https:// bibliotecadigital.rah.es / es / consulta / registro.do?control=RAH20110000349](https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/registro.do?control=RAH20110000349)

6. ATLATAUHCA y Malinaltepeque —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Color. 31 x 21 cm.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso, *Papeles...* 4, p. 163. Howard F. Cline "Mapas and Lienzos of the Colonial Chinantla, Oaxaca, México". En A William Cameron Townsend, B.F. Elson, ed. 1961: 49-77. Instituto Lingüístico de Verano, Cuernavaca 1961b: plancha 6b. René Acuña, *Relaciones...* 2, pp. 46-47 b/n.

ESTILO MIXTO.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16/XXVI.

COMENTARIOS: Un pliego con la marca de la cruz latina.

17. COMPOSTELA, MINAS DE —NUEVA GALICIA—.

Descripción: Papel europeo. Sin colorear. 43 x 36 cm.

Bibliografía: Silvio Zavala *Francisco del Paso...* 1938, p. 604.

Reproducción: Ramírez Cabañas *Descripción geográfica de los Reinos de Galicia, Vizcaya y León, por D. Alonso de la Mota y Escobar*. México, Bibliófilos Mexicanos, 1930. Frente a pág, 80. (2ª edición en 1940). René Acuña, *Relaciones...* 1, pp. 94-95.

ESTILO OCCIDENTAL.

SIGNATURA: 9-25-4/4662-III.

COMENTARIOS: mal orientada pese a que se intentó ya que la Mar del Sur está a la derecha, cuando en realidad queda al occidente de la región ilustrada. Mundy, *Los mapas...*, 1996 no la incluye. Un pliego con la marca de la cruz latina. Las medidas que tiene ahora son 42 por 31 cms.

18. CUAHUITLAN —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Coloreada en negro y rojo. 21 x 31 cm.

Reproducción: Francisco del paso y Troncoso, *Papeles...* 4, p. 155. René Acuña, *Relaciones...* 2 pp. 128-129.

ESTILO OCCIDENTAL.

SIGNATURA: 9-25-4/4663-xxxi.

COMENTARIOS: está orientada al sur. Medio pliego del peregrino.

30. IXTEPEXIC —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Color. 43x 60 cm.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso, *Papeles...* 4 p. 10. René Acuña, *Relaciones...* 2, pp. 264-265.

ESTILO MIXTO.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16-XIV.

COMENTARIOS: tiene un glifo de cabeza de águila. Dos pliegos de papal europeo, con la marca de la cruz. Ha sido reforzado en la restauración. Las medidas son 44 x 61 cms.

32. MACUILXUCHITL —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Color. 84x61 cm.

Reproducción: Francisco del paso y Troncoso, *Papeles.. 4*, p. 100. Duque de Alba *Mapas españoles de América, siglos XV-XVII*, Madrid 1951: ilst. 33. René Acuña, *Relaciones... 2*, pp. 340-341.

ESTILO MIXTO.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16-XXIX (Barbara Mundy *The mapping of New Spain. Indigenous cartography and the Maps of the Relaciones Geográficas*. Chicago, University of Chicago Press, 1996, dice xix).

COMENTARIOS: textos en náhuatl. Orientada hacia el norte. Se compone de cuatro fragmentos con la marca del peregrino. El dibujo es muy europeo, salvo los caminos. Las medidas son 61 x 85 cms.

Web: <https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/registro.do?id=15870>

43. NOCHIZTLAN —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Sin colorear. 30x41 cm.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso, *papeles...4*, p. 206. George Kubler *Mexican architecture of the sixteenth century*. New Haven, Yale University Press, 1948. (Hay versión española en el Fondo de Cultura Económica, 1980) I: fig. 24. René Acuña, *Relaciones... 2*, pp.372-373.

ESTILO MIXTO.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16-XXXII (en HMAI dice XXXIII; Barbara Mundy lo copia).

COMENTARIOS: está hacia el este. Reproducción del tecpan y huellas de pie. Un pliego con la marca del peregrino. Las medidas son 30 x 40 cms. Los puntos cardinales están escritos con distinta tinta.

48. San Miguel y San Felipe DE LOS CHICHIMECAS —MICHOACAN—.

Descripción: Papel europeo. Color. 61x83 cm.

Reproducción: Wigberto Jiménez Moreno, "La colonización y evangelización de Guanajuato en el siglo XVI". *Cuadernos Americanos* año 3, 13: 125.144, frente a 144. Wayne Phillip Powell *Soldier, Indians and Silver*. Berkeley, University of California Press, Berkeley 1952. Dibujos de línea. Duque de Alba , *Mapas...*,1951: ilstr. 31.

SIGNATURA: 9-25-4/4663-XIII.

COMENTARIOS: no publicada por René ACUÑA por estar perdida la relación. Barbara Mundy no la cita. El papel tiene remiendos. Son 4 pliegos con la marca del peregrino.

59. TEOTITLAN DEL CAMINO —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Sin colorear. 85x42 cm.

Bibliografía: Howard F. Cline, "Lienzos y comunidades mazatecos de la época colonial, México". *Actas del 35º Congreso Internacional de Americanistas 1*: 397-424. México D. F. 1964: figs. 4 y 5, Howard F. Cline, "Colonial Mazatec lienzos and communities". En John Paddock, *Ancient Oaxaca: discoveries in archaeology and history*. Stanford, California., Stanford University Press, 1966, pp. 270-297. mapas 4, 5 y 9.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso, *Papeles...* 4, p. 213. Donald Robertson, *Mexican...*, 1959: ilustr. 53. René Acuña, *Relaciones..* 3, pp. 198-199.

ESTILO MIXTO OCCIDENTAL.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16 (XXVII).

COMENTARIOS: Realizada en tinta. Orientada al este. Son 3 fragmentos con la marca del peregrino. Las medidas son 43 x 87 cms. El papel ha sido reforzado en la restauración.

#### 69. TEXUPA —ANTEQUERA—.

Descripción: Papel europeo. Coloreada. 56x41 cm.

Bibliografía: Joyce Waddell Bailey De Blois, *An interpretation of the map and Relación de Texupa in Oaxaca, México and an analysis of the style of the map*. M.A. thesis, Tulane University, New Orleans, 1963, ilustr. 12. Gonzalo Aguirre Beltrán 1998.

Reproducción: Francisco del Paso y Troncoso, *Papeles...* 4, p. 53. León 1933: 10. George Kubler, *Mexican Architecture...*, 1948 I: fig. 23. John McAndrew *The open air churches of sixteenth century Mexico: atrios, posas, open chapels and other studies*. Cambridge, Mass, Cambridge University Press, 1965: fig. 18, pág. 95 (dibujo). René Acuña, *Relaciones..* 3, p. 222-223. Aguirre Beltrán 1998: foto 3.

ESTILO INDÍGENA.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16 (XVII).

COMENTARIOS: Estilo indígena en los cerros con dos volutas de estilo mixteca. Papel europeo. Las medidas son 43 x 57 cms.

#### 73. TLACOTALPA —TLAXCALA—.

ESTILO TOTALMENTE EUROPEO.

COMENTARIO: 43 x 31 cms. Marca del peregrino.

91- ZOMPANGO, MINAS DE (Chilapa perdida y Muchitlan en Texas) —MÉXICO—  
Descripción: Papel nativo. Color. 70x71 cm.

Reproducción: René Acuña, *Relaciones...* 8, pp. 198-199.

ESTILO MIXTO.

SIGNATURA: 9-25.4/4663,16-XXXVI.

COMENTARIOS: incluye varios glifos de localidades en estilo indígena, corriente de agua, etc. Por otro lado las construcciones son occidentales. Está orientada al este.

Papel de amate.

Web: <https://bibliotecadigital.rah.es/es/consulta/registro.do?id=15871>

**3. BIBLIOGRAFÍA** ACUÑA, René

1984 *Relaciones geográficas del siglo XVI: Antequera, tomo primero.* Vol. 2. UNAM, México.

1984 *Relaciones geográficas del siglo XVI: Antequera, tomo segundo.* Vol. 3. UNAM, México.

1985 *Relaciones geográficas del siglo XVI: Tlaxcala, tomo primero.* Vol. 5. UNAM, México.

1985 *Relaciones geográficas del siglo XVI: México, tomo primero.* Vol. 6. UNAM, México.

1986 *Relaciones geográficas del siglo XVI: México, tomo segundo.* Vol. 7. UNAM, México.

1986 *Relaciones geográficas del siglo XVI: México, tomo tercero.* Vol. 8. UNAM, México.

1987 *Relaciones geográficas del siglo XVI: Michoacán.* Vol. 9. UNAM, México.

1988 *Relaciones geográficas del siglo XVI: Nueva Galicia.* Vol. 10. UNAM, México.

ALCINA, José

1960 "El manuscrito azteca del Museo del Ejército de Madrid". *Estudios de Cultura Nahuatl* 2: 27-30.

1986 *Códice Veitia.* Ed. Testimonio, Madrid.

1988 *El descubrimiento científico de América.* Anthropos, Barcelona.

1992 *Códices Mexicanos.* Ed. Mapfre, Madrid.

ANDERS, Ferdinand

1967 *Codex Tro-cortesianus (Codex Madrid).* Akademische Druck und Verlagsanstalt, Viena.

1993 *Primeros memoriales. Parte 1.* Ed. Facsimil. Universidad de Oklahoma Press, Norman.

BALLESTEROS, Manuel

1964 *Códices Matritenses de la Historia General de las Cosas de la Nueva España de Fr. Bernardino de Sahagún.* Col. Chimalistac, Ed. José Porrúa Turanzas, Madrid.

BARLOW, Robert H.

1948 "Review of: *Códice Osuna* by Chávez Orozco (1947)". *Boletín Bibliográfico de Antropología American* 10: 181-183, México.

BATALLA, Juan José

1994 "El Códice Falso del Museo de América". *Anales del Museo de América* 2: 131-148.

- 2001 "La importancia de una simple copia incompleta: el Códice Fiestas de la Biblioteca del Palacio Real de Madrid". *Actas del I Congreso Iberoamericano del Patrimonio Cultural*: 202-216. Asociación Española de Gestores del Patrimonio Cultural, Madrid.
- 2002 *El Códice Tudela y el grupo Magliabechiano: la tradición medieval europea de copia de códices en América*. Volumen de estudio que acompaña a la edición facsimilar del Códice Tudela, presentación de José Luis de Rojas. Ed. Testimonio, Madrid.
- 2009 "El códice Santa Cruz Tlamapa 1. Estudio histórico, físico y de contenido". *Estudios de Cultura Nahuatl* 40: 61-98.
- BLACKER, Irwin R.  
1965 *Cortés and the Aztec conquest*. New York.
- BOONE, Elizabeth M.  
1983 "The Codex Magliabechiano and the Lost Prototype of the Magliabechiano Group". *The Codex Magliabechiano*, vol. 1. University of California Press, Berkeley.
- CHÁVEZ OROZCO, Luis  
1947 *Códice Osuna. Reproducción facsimilar de la edición de Madrid de 1878. Acompañada de 158 páginas inéditas encontradas en el Archivo General de la Nación, México*. Instituto Indigenista Americano, México D. F.
- CHEVALIER, François  
1956 "La formación de los grandes latifundios en México: tierra y sociedad en los siglos XVI y XVII". *Problemas agrícolas e industriales de México* 8/1, México D. F.
- CIUDAD, Andrés, Félix JIMÉNEZ, Alfonso LACADENA y Luis T. SANZ  
1998 *Proyecto: El Códice Tro-Cortesiano del Museo de América de Madrid. Informe Final*. Proyecto 05P/060/96 de la Dirección General de Investigación de la Comunidad Autónoma de Madrid.
- CLINE, Howard F.  
1959 "The Patiño maps of 1580 and related documents: analysis of 16<sup>th</sup> century cartographic sources for the Gulf Coast of Mexico". *México Antiguo* 9: 633-692.  
1961 "Mapas and Lienzos of the Colonial Chinantla, Oaxaca, México". En A William Cameron Townsend, B.F. Elson, ed. 1961: 49-77. Instituto Lingüístico de Verano, Cuernavaca.  
1964 "Lienzos y comunidades mazatecos de la época colonial, México". *Actas del 35º Congreso Internacional de Americanistas* 1: 397-424. México D. F.  
1966 "Colonial Mazatec lienzos and communities". En Paddock 1966: 270-297.

- 1972 "A census of the Relaciones Geográficas of New Spain, 1579-1612". *Handbook of Middle American Indians*, vol. 12: 324-369.
- CÓDICE TROCORTESIANO
- 1991 ... Intr. de Manuel Ballesteros. Estudio crítico de Miguel Rivera. Ed. Testimonio, Madrid.
- CORTÉS, Justino
- 1987 *El Catecismo en pictogramas de Fr. Pedro de Gante*. Fundación Universitaria Española. Madrid.
- CORTÉS, Vicenta
- 1976 *Códice Osuna. Pintura del Gobernador, Alcaldes y Regidores de México*. Ministerio de Educación y Ciencia, Madrid, 2 vols.
- DE BLOIS, Joyce Waddell Bailey
- 1963 *An interpretation of the map and Relación de Texupa in Oaxaca, México and an analysis of the style of the map*. M.A. thesis, Tulane University, New Orleans.
- DUQUE DE ALBA
- 1951 *Mapas españoles de América, siglos XV-XVII*, Madrid.
- DURÁN, Fray Diego
- 1867-1880 *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme*. Prefacio de José Fernando Ramírez y Apéndice de Alfredo Chavero. México, 2 vols.
- 1967 *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme*. Ed. De Angel María Garibay, Ed. Porrúa, México, 2 vols.
- 1990 *Historia de las Indias de Nueva España e Islas de Tierra Firme*. Banco de Santander, Ediciones del Equilibrista, Santander.
- ESCALANTE, Roberto
- 1992 *Códice Madrid Tro-Cortesiano*. Museo Amparo, Puebla, México.
- ESTRADA, Genaro
- 1937 *El Arte Mexicano en España. Enciclopedia Ilustrada Mexicana 5*. México.
- GAMIO, Manuel
- 1922 *La población del valle de Teotihuacan* 3 vols, México D. F.
- GARCÍA PAYÓN, José
- 1965 *Descripción del pueblo de Gueytlalpan*. Universidad Veracruzana, Xalapa, Ver.
- GIBSON, Charles
- 1964 "The Pre-Conquest Tepanec Zone and the labor drafts of the Sixteenth Century". *Revista de Historia de América* 57-58: 136-145. México.

- GLASS, John B.  
 1975a "A census of Middle American Testerian Manuscripts". En HMAI 12: 281-296.  
 1975b "A catalog of Falsified Middle American Pictorial Manuscripts". En HMAI 12: 297-310.
- GLASS, John B. y Donald ROBERTSON  
 1975 "A Census of Middle American Pictorial Manuscripts". En HMAI 12: 81-252.
- GÓMEZ DE OROZCO, Federico  
 1923 "Relación de Teutenango". *Boletín MNA* ép. 4, 2: 109-120.  
 1927 "Catálogo de la colección de manuscritos de Joaquín García Icazbalceta relativos a la historia de América". *Monografías bibliográficas mexicanas* 9, Secretaría de Relaciones Exteriores, México D. F.
- JIMÉNEZ MORENO, Wigberto  
 1944 "La colonización y evangelización de Guanajuato en el siglo XVI". *Cuadernos Americanos* año 3, 13: 125.144.
- KUBLER, George  
 1948 *Mexican architecture of the sixteenth century*. Yale University Press. (Hay versión española en el Fondo de Cultura Económica, 1980).
- LACADENA, Alfonso, José Miguel GARCÍA, Juan José BATALLA y José Luis de ROJAS  
 1995 *Escritura indígena en México*. Instituto de México, Madrid.
- LIBRERÍA ECHÁNIZ  
 1937 *Códice Mariano Fernández de Echevarría y Veytia*. México.
- MC ANDREW, John  
 1965 *The open air churches of sixteenth century Mexico: atrios, posas, open chapels and other studies*. Cambridge, Mass.
- MUNDY, Bárbara E.  
 1996 *The mapping of New Spain. Indigenous cartography and the Maps of the Relaciones Geográficas*. University of Chicago Press, Chicago.
- NUTTALL, Zelia  
 1926 "Official reports on the towns of Tequizistlan, Tepechpan, Acolman, and San Juan Teotihuacan, sent by Francisco de Castañeda to His Majesty, Philip II, and the council of Indies, in 1580". Translated and edited, with an introduction and notes. *Papers of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology* 11/2: 41-84, Harvard University Press, Cambridge, Mass.
- PADDOCK, John  
 1966 *Ancient Oaxaca: discoveries in archaeology and history*. Stanford, California.

PASO Y TRONCOSO, Francisco del

1905-06 *Papeles de la Nueva España. Segunda Serie. Geografía y Estadística*. 8 vols. Madrid y París (PNE).

1905-1907 *Fray Bernardino de Sahagún: Historia de las cosas de Nueva España*. Hauser y Menet, Madrid, 4 vols.

PAZ, Julián

1933 *Catálogo de Manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional de Madrid*. Madrid.

PÉREZ BUSTAMANTE, Ciríaco

1928 "Don Antonio de Mendoza, primer virrey de la Nueva España". *Anales de la Universidad de Santiago, Chile* 3.

PINTURA DEL GOBERNADOR

1878 *Pintura del Gobernador, Alcaldes y Regidores de México. Códice en geroglíficos mexicanos y en lenguas castellana y azteca, existente en la Biblioteca del Excmo. Señor Duque de Osuna*. Imprenta de Manuel G. Hernández, Madrid.

POWELL, Philip Wayne

1952 *Soldier, Indians and Silver*. University of California Press, Berkeley.

RAMÍREZ CABAÑAS, Joaquín

1930 *Descripción geográfica de los Reinos de Galicia, Vizcaya y León, por D. Alonso de la Mota y Escobar*. Bibliófilos mexicanos, México D. F.

1940 *Descripción geográfica de los Reinos de Galicia, Vizcaya y León, por D. Alonso de la Mota y Escobar*. Bibliófilos mexicanos, México D. F., 2ª ed.

REAL, José Joaquín

1959 "Las ferias de Jalapa". *Anuario de Estudios Americanos* 16: 167-314. Sevilla.

ROBERTSON, Donald

1959 *Mexican Manuscript Painting of the early colonial period: the Metropolitan Schools*. Yale University Press, New Haven.

ROJAS, José Luis de

1995 "Códices en España". En Lacadena, García, Batalla y Rojas 1995: 125-136.

ROSNY, León de

1881 *Ensayo sobre la interpretación de la escritura hierática de la América Central*. Imprenta y Fundación de Manuel Tello, Madrid.

SANTA CRUZ, Alonso

1918-19 *Islario general de todas las islas del mundo*. Boletín de la Real Sociedad Geográfica 60-61, Madrid.

SCHOLES, France V. y Ralph ROYS

1948 *The Maya Chontal Indians of Acalan-Tixchel: a contribution to the history and ethnography of the Yucatan Peninsula*. Carnegie Institution, Publ. 560, Washington.

SENTENACH, Narciso

1900 "Catecismos de la doctrina cristiana en jeroglíficos para la enseñanza de los indios americanos". *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, ép. 3 n<sup>o</sup> 4: 599-609, Madrid.

TOUSSAINT, Manuel

1949 *Arte Colonial en México*. UNAM, México.

VÁZQUEZ, Elena

1965 *Distribución geográfica de las órdenes religiosas en la Nueva España (siglo XVI)*. UNAM, México.

VEITIA, Mariano Fernández de Echeverría

1944 *Historia Antigua de México*. Editorial Leyenda, México, 2 vols.

ZAVALA, Silvio

1938 *Francisco del Paso y Troncoso: su misión en Europa, 1892-1916*. México D. F.